

Uma pequena mudança, uma grande  
diferença – Ar condicionado

*Small change, big difference –  
Air-conditioner*



Aplicação e-Serviços  
e-Service App



Available on the  
App Store



GET IT ON  
Google play

澳門馬交石炮台馬路澳電大樓

Edifício CEM - Estrada D. Maria II, Macau

資訊通 Linha Info Info Line 2833 9911

[www.cem-macau.com](http://www.cem-macau.com)

澳門電力股份有限公司

Companhia de Electricidade de Macau - CEM, S.A.



O ar condicionado pode contabilizar 50% do consumo de energia em casa, durante os dias quentes de Verão. Assim, é importante seleccionar um ar condicionado apropriado e usá-lo correctamente. Pode não só poupar energia e dinheiro, como também ter um papel importante a nível de protecção ambiental.



Air-conditioner can account for 50% of home power consumption during the hot summer days. Hence it is important to select an appropriate air-conditioner and use it properly. Not only you can save power and money, but also play a part in environmental protection.



### Como seleccionar?

Para além de ter em conta a Etiqueta de Eficiência Energética, poderá também ter em atenção se o ar condicionado contém o gás refrigerante R410A. Este gás não agride a camada de ozono e é excelente em refrigeração e eficiência energética. A tecnologia Inverter pode poupar energia até 30%!

Pode escolher um ar condicionado com 'horsepower' apropriado de acordo com o tamanho da divisão:

Tamanho da divisão	'Horsepower'
120 ft <sup>2</sup> ou menos	1 hp
120 – 150 ft <sup>2</sup>	1 ½ hp
150 – 200 ft <sup>2</sup>	2 hp

### How to select?

Besides referring to the Energy Label, you may also note whether the air-conditioner uses the R410A Refrigerant. This refrigerant doesn't contribute to ozone depletion, and it is excellent in cooling and energy efficiency. Inverter Technology can save energy up to 30%!

You can choose an air-conditioner with suitable horsepower according to the room size:

Room size	Horsepower
120 ft <sup>2</sup> or below	1 hp
120 – 150 ft <sup>2</sup>	1 ½ hp
150 – 200 ft <sup>2</sup>	2 hp

### Não está suficientemente frio? Faça um teste!



Quando a temperatura da divisão se mantém estável e a diferença de temperatura entre a ventilação do ar condicionado e a temperatura da divisão se situa significativamente abaixo da faixa dos 8 a 10 graus, isso significa que o ar condicionado é eficiente. Pode consultar um técnico qualificado para a sua verificação.



### Not cool? Make a test!

When room temperature is stable, the temperature difference between the air-conditioner vent and the room is significantly below the range of 8 to 10 degrees, it means that the air-conditioner is efficient. You may consult an experienced technician for checking.

### "Dicas" importantes que necessita saber

- 👍 Aumentar 1°C pode reduzir o consumo de energia em 3%. Fixe o termóstato em 25°C para obter um maior conforto e eficiência energética.
- 👍 Use uma ventoinha eléctrica para aumentar a circulação de ar fresco no interior da divisão e poupar energia.
- 👍 Limpar os filtros quinzenalmente pode reduzir o consumo de energia entre 5 a 15%.

### "Cool" knowledge you have to know

- 👍 Increase 1°C can decrease 3% of the energy consumption. Set thermostat at 25°C for maximum comfort and energy efficiency.
- 👍 Use electric fan to speed up the circulation of cool air in the room and save energy.
- 👍 Clean the dust filters fortnightly can lower energy consumption by 5-15%.